

---

# ISTITUTO COMPRENSIVO “BORSELLINO-AJELLO”

---

**ANNO SCOLASTICO 2018/19**

# LEMMARIO MULTILINGUE

*Dirigente scolastico Eleonora Pipitone*

*Prof.ssa Maria Teresa Carmicio*

*Prof.ssa Rossella Cristaldi*

## PRESENTAZIONE

Il lavoro ha visto il coinvolgimento di 18 alunni delle prime e delle seconde classi, con problemi di corretta scrittura e lettura della lingua italiana, per molti di loro, l'italiano rappresenta la seconda lingua e non quella parlata in famiglia.

Anche se non si può nascondere che, in alcuni casi, è stato difficile mantenere i gruppi e sedare le discussioni, gli alunni si sono mostrati, nel complesso, volenterosi e partecipi, soprattutto quando sono stati formati tre gruppi (composti da elementi con differenti capacità, in modo da poter utilizzare i ragazzi più volenterosi e disponibili quali tutor dei compagni con maggiori difficoltà) che hanno gareggiato tra loro nello svolgimento del lavoro finale.

In conclusione sono stati portati a compimento tre diversi lavori, che sono stati assemblati per creare un LEMMARIO MULTILINGUE colorato e completo, in base a quanto progettato.

*Maria Teresa Carmicio*



**LE PAROLE DELLA SCUOLA.  
A SCUOLA USO.....**



**HO PARTECIPATO AD UNA FESTA.  
ALLA FESTA HO VISTO.....**

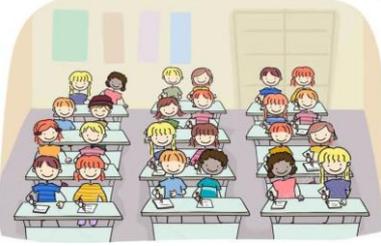


**LE PAROLE DELLA SPESA.  
AL SUPERMERCATO HO COMPRATO.**

## A SCUOLA USO:

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	ARABO
1.BANCO	BANC	SCHOOL DESK	مقعد
2.SEDIA	CHAISE	CHAIR	كرسي
3.ASTUCCIO	TROUSSE	PENCIL CASE	حالة
4.QUADERNO	TROUSSE	EXERCISE BOOK	كتاب التمارين
5.LIBRO	LIVRE	BOOK	كتاب
6. PENNA	STYLO	PENCIL	قلم
7 CLASSE	CLASSE	CLASS	فئة
8.ZAINO	SAC À DOS	BACKPACK	حقيبة ظهر
9.REGISTRO	S'INSCRIRE	REGISTER	تسجيل
10.DIARIO	AGENDA	DIARY	مذكرات

ITALIANO	IMMAGINI	FRANCESE INGLESE ARABO
BANCO		BANC SCHOOL DESK مقعد
SEDIA		CHAISE CHAIR كرسي
ASTUCCIO		TROUSSE PENCIL CASE حالة
QUADERNO		CAHIER BOOK كتابت مارين
LIBRO		LIVRE BOOK كتاب

<p><b>PENNA</b></p>		<p>STYLO PENCIL قلم</p>
<p><b>CLASSE</b></p>		<p>CLASSE CLASS فئة</p>
<p><b>ZAINO</b></p>		<p>SAC À DOS BACK PACK ظهر حقيبة</p>
<p><b>REGISTRO</b></p>		<p>S'INSCRIRE REGISTER تسجيل</p>
<p><b>DIARIO</b></p>		<p>AGENDA DIARY مذكرات</p>

## ALLA FESTA HO VISTO:

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	ARABO
1.TORTA	TARTE	CAKE	الضرر
2.PALLONCINI	BALLONS	BALLOONS	بالونات
3.BICCHIERI	VERRE	GLASSES	زجاج
4.PIATTI	PLAT	DISHES	أطباق
5.DOLCE	GATEAUX	SWEET	حلو
6.CARAMELLE	BONBONS	CANDIES	حلوى
7.SUCCO Di FRUTTA	JUS DE FRUITS	JUICE FRUIT	عصير الفاكهة
8.COCA COLA	COCA	COKE	كوكا كولا
9.REGALI	CADEAUX	GIFT	الهدايا
10.TOVALGLIOLI	SERVIETTES	TOWELS	لمناديلا

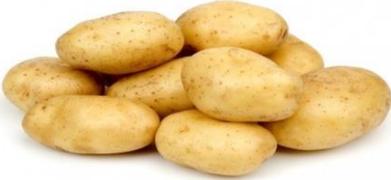
ITALIANO	IMMAGINI	FRANCESE INGLESE ARABO
TORTA		TARTE CAKE الضرر
PALLONCINI		BALLONS BALLOONS بالونات
BICCHIERI		VERRE GLASSES زجاج
PIATTI		PLAT DISHES أطباق
DOLCI		GATEAUX SWEET حلو

<p><b>CARAMELLE</b></p>		<p>BONBONS CANDIES حلوى</p>
<p><b>SUCCO DI FRUTTA</b></p>		<p>JUS DE FRUITS JUICE FRUIT الفاكهة عصير</p>
<p><b>COCA COLA</b></p>		<p>COCA COKE كوكا كولا</p>
<p><b>REGALI</b></p>		<p>CADEAUX GIFT الهدايا</p>
<p><b>TOVAGLIOLI</b></p>		<p>SERVIETTES TOWELS لمناديل</p>

## AL SUPERMERCATO HO COMPRATO:

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	ARABO
1.CIOCCOLATO	CHOCOLAT	CHOCOLATE	شوكولاتة
2.PASTA	PASTA	PASTA	معكرونة
3.PATATINE	CHIPS	CHIPS	رقائق البطاطس
4.PANE	PAIN	BREAD	خبز
5.ACQUA	EAU	WATER	ماء
6.ARANCIATA	ORANGE	ORANGE JUICE	عصير البرتقال
7.DETERSIVO PIATTI	PLATS DETERGENTS	DISH DETERGENT	منظف الصحون
8.FAZZOLETTI	MOUCHOIRS	TISSUES	المناديل
9.PATATE	POMMES DE TERRE	POTATOES	المناديل
10.BURRO	BEURRE	BUTTER	زبدة

ITALIANO	IMMAGINE	FRANCESE INGLESE ARABO
CIOCCOLATO		CHOCOLAT CHOCOLATE شوكولاتة
PASTA		PASTA PASTA معكرونة
PATATINE		CHIPS CHIPS رقائق البطاطس
PANE		PAIN BREAD خبز
ACQUA		EAU WATER ماء

<p><b>ARANCIATA</b></p>		<p>ORANGE ORANGE JUICE عصير البرتقال</p>
<p><b>DETERSIVO PIATTI</b></p>		<p>PLATS DETERGENTS DISH DETERGENT الصحون منظف</p>
<p><b>FAZZOLETTI</b></p>		<p>MOUCHOIRS TISSUES المناديل</p>
<p><b>PATATE</b></p>		<p>POMMES DE TERRE POTATOES المناديل</p>
<p><b>BURRO</b></p>		<p>BEURRE BUTTER زبدة</p>

Alunni coinvolti:

- Abdel Karim Haifa
- Achura Mohamed Ali
- Nouini Amin
- Sabkhi Farah
- Ben Mhamed Aya
- Hajrusi Alice
- Bouzommita Yunes
- Gasijan Ruzica
- Ramadani Estrefa
- Aiet Houcine Douraid
- Haj Alì Fahmi
- Belaj Mohamed Kemel
- Hamza Raian
- Asaro Samuele Pio
- Bahri Taysir
- Hajrusi Susanna
- Miah Lal

FINE